



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Order Designating  
Manitoba for the  
Purposes of the Criminal  
Interest Rate Provisions  
of the Criminal Code**

**Décret de désignation du  
Manitoba relativement  
aux dispositions sur le  
taux d'intérêt criminel du  
Code criminel**

SOR/2008-212

DORS/2008-212

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on October 18, 2010

Dernière modification le 18 octobre 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on October 18, 2010. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

Shaded provisions in this document are not in force.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 18 octobre 2010. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Designating Manitoba for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code			Décret de désignation du Manitoba relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel	
1	PROVINCE DESIGNATED	1	1	PROVINCE DÉSIGNÉE	1
*2	COMING INTO FORCE	1	*2	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration  
SOR/2008-212 June 12, 2008

CRIMINAL CODE

**Order Designating Manitoba for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code**

P.C. 2008-1091 June 12, 2008

Whereas Manitoba has legislative measures that protect recipients of payday loans and that provide for limits on the total cost of borrowing under a payday loan agreement;

And whereas the Lieutenant Governor in Council of Manitoba has requested that the Governor in Council designate that province for the purposes of section 347.1<sup>a</sup> of the *Criminal Code*<sup>b</sup>;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice and the Minister of Industry, pursuant to subsection 347.1(3)<sup>a</sup> of the *Criminal Code*<sup>b</sup>, hereby makes the annexed *Order Designating Manitoba for the Purposes of the Criminal Interest Rate Provisions of the Criminal Code*.

Enregistrement  
DORS/2008-212 Le 12 juin 2008

CODE CRIMINEL

**Décret de désignation du Manitoba relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel**

C.P. 2008-1091 Le 12 juin 2008

Attendu que le Manitoba a adopté des mesures législatives qui protègent les bénéficiaires de prêts sur salaire et qui fixent un plafond au coût total des prêts;

Attendu que le lieutenant-gouverneur en conseil du Manitoba a demandé à la gouverneure en conseil de désigner cette province pour l'application de l'article 347.1<sup>a</sup> du *Code criminel*<sup>b</sup>,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Justice et du ministre de l'Industrie et en vertu du paragraphe 347.1(3)<sup>a</sup> du *Code criminel*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret de désignation du Manitoba relativement aux dispositions sur le taux d'intérêt criminel du Code criminel*, ci-après.

<sup>a</sup> S.C. 2007, c. 9, s. 2

<sup>b</sup> R.S., c. C-46

<sup>a</sup> L.C. 2007, ch. 9, art. 2

<sup>b</sup> L.R., ch. C-46

ORDER DESIGNATING MANITOBA FOR THE  
PURPOSES OF THE CRIMINAL INTEREST  
RATE PROVISIONS OF THE CRIMINAL CODE

PROVINCE DESIGNATED

1. Manitoba is designated for the purposes of section 347.1 of the *Criminal Code*.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force at 12:00 a.m. on the first day on which the following are in force:

(a) section 147 of *The Consumer Protection Act*, C.C.S.M. c. C200, as enacted by section 3 of *The Consumer Protection Amendment Act (Payday Loans)*, S.M. 2006, c. 31; and

(b) the *Payday Loans Regulation*, Man. Reg. 99/2007 as amended by *Payday Loans Regulation, amendment*, Man. Reg. 50/2010.

\* [Note: Order in force October 18, 2010.]

SOR/2008-212, s. 1; SOR/2010-136, s. 1.

DÉCRET DE DÉSIGNATION DU MANITOBA  
RELATIVEMENT AUX DISPOSITIONS SUR LE  
TAUX D'INTÉRÊT CRIMINEL DU CODE  
CRIMINEL

PROVINCE DÉSIGNÉE

1. Le Manitoba est désigné pour l'application de l'article 347.1 du *Code criminel*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur à zéro heure le premier jour où les mesures législatives ci-après sont toutes en vigueur :

a) l'article 147 de la *Loi sur la protection du consommateur*, C.P.L.M. c. C200, édicté par l'article 3 de la *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (prêts de dépannage)*, L.M. 2006, c. 31;

b) le *Règlement sur les prêts de dépannage*, Règl. du Man. 99/2007, dans sa version modifiée par le *Règlement modifiant le Règlement sur les prêts de dépannage*, Règl. du Man. 50/2010.

\* [Note : Décret en vigueur le 18 octobre 2010.]

DORS/2008-212, art. 1; DORS/2010-136, art. 1.